

---

# VOS DÉSIRES SONT LES NÔTRES

Maayan Amir & Ruti Sela, Pauline Boudry/Renate Lorenz,  
Kudzanai-Violet Hwami, Jean-Charles de Quillacq, Roe Rosen,  
Liv Schulman, Ghita Skali

Exhibition, lectures, performances

June 29 – October 21, 2018

VOS DÉSIRES SONT  
LES NÔTRES 29/06/18  
21/10/18  
*Les Émotions Trafiquées - Lust for Dust*

Opening  
Thursday 28 June from 18:00 to 22:00

Curated by Marie de Gaulejac and Céline Kopp

A program by Triangle France - Astérides

The exhibition is accompanied by a public program, **Tampered Emotions — Lust for Dust**  
conceived by Lotte Arndt

Coproduction **SCIC Friche la Belle de Mai**, with the support of **The Artis Grant Program**

---

## VOS DÉSIRES SONT LES NÔTRES

The first breath of this exhibition is in its title. **Vos désirs sont les nôtres** [Your desires are ours] addresses itself at you, at us, at them. It détournes the well known expression: “your wish is my command”, in a radical and violent way blurring it with doubt and inflecting it with bodily urges and frictions. This primarily carnal and sensual address allows these bodies to speak, to ‘assemble’ their desires. The word desire (wish/want), so often used in formulating a demand or outlining a need, instead is used here to work *against* this sense, to bring fluidity and mobility to our relationship to reality and fiction.

“Desire is constructivist”, Gilles Deleuze affirms in his celebrated *From A to Z*, where he speaks of desire in terms of an “assemblage” or “landscape”. Resting on this idea of construction, the works put together here by Maayan Amir & Ruti Sela, Pauline Boudry/Renate Lorenz, Kudzanai-Violet Hwami, Jean-Charles de Quillacq, Roe Rosen, Liv Schulman and Ghita Skali, pile up the aches, differences, blindnesses, and dependences experienced when faced with consent. These are different interpretative visions, provocations sometimes verging on sarcasm, brought forward by each artist to constitute their own “assemblage”, their narrative.

Ghita Skalia designs stage sets of sites of domination in the face of authority; starting from real facts, the artist hollows out and shakes up forms of absolute power. Kudzanai-Violet Hwami’s work is bound up in exploring hope and family. Her painting is affirmative of bodies and of their right to self-definition.

The aforementioned idea of ‘breath’ evokes respiration, one of the driving forces in the videos of Roe Rosen, Liv Schulman and in Jean-Charles de Quillacq’s manipulation of rope. This ‘breath’ puts almost naked bodies into action, themselves provocative of a damp indifference, or accelerators of intrusive violences, which we also find in Maayan Amir & Ruti Sela’s trilogy, where images dare to establish sex as “the corollary of capitalism and war, the mirror of production” .

Now we consider ‘touch’. Pauline Boudry/Renate Lorenz’s hair tableaux give important anchorage to the exhibition. These *postiche* works represent a return to matter, to the sensation of flesh. Through this physical sheath, they also bring us closer to our own sexual bodies, working through ‘otherness’ and offering contact.

Finally, placed in an agora at the centre of the exhibition, a vision of the city of Marseille, inhabited by its present post-colonial and identitarian splits, and investigated from the standpoint of the port of Jaffa. Made specially for the occasion by Roe Rosen and Ruti Sela, the joint work questions de-centring: a touristic advertorial on Marseille, it is filmed in an absurd manner in another city. This intersectional collaboration, led by a group of Ruti Sela and Roe Rosen’s students, evokes one after the other the troubles, tendencies toward control, the jingoistic enthusiasms and reserves of significant members of Marseille. A tangle of portraits tinted with a grating, dark humour and nebulous storytellings, at once vague and speculative. The work in progress was filmed recently and is presented as such in a deliberately simple and documentary style.

*Vos désirs sont les nôtres* is an introspection through fluidity, an unconscious approach to our fears, which has multiple affinities with the critical theory of Paul B. Preciado, writing on the pharmaco-pornographic control of contemporary bio-capitalism, in his celebrated work *Testo Junkie*. He describes an era that “produces movable ideas, living organs, symbols, desires, chemical reactions, and affects” , where the pharmaceutical industry and the audiovisual industry are both masters and producers.

From stories to stories, images after images, this exhibition calls out to beings where bodies draw together and push apart for a sensation of existing close to emptiness.

---

## **TAMPHERED EMOTIONS - LUST FOR DUST**

### **Encounters and performances, a program conceived by Lotte Arndt**

In the backstage areas of global trade ec-static subjectivities decompose into sweating skins. The air is heavy with far traveled smells, overwhelming, asphyxiating. The state stands stiff, stamps forms, wiggles bars and barriers, raises banners, and proclaims in strong voice willful redemption, but the sound is too loud. The film may be from last year and everybody gets bored. With surprising certitude, the remote corners of the abject selves walk in; they are vested in hairy dresses. As on a sign given to them, they gather in a crowd, accelerate the gestures of their toxic habits, until they loose heir contours and morph into liquid flows, leaving behind only prosthetic parts of their luxuriously shining bodies.

From beyond, trembling wills without Visa cross borders as theft. They move closely tied to each other, while, nearby, she sits motionless on her own and smokes another hundred smuggled cigarettes. She has abandoned to wait long ago. She rather takes the backdoor. She'd rather not.... Here, passing is a mode of survival and dream comes as a kleptomaniac.

The public program **Tampered Emotions – Lust for Dust** accompanies the exhibition **Vos désirs sont les nôtres**.

The participating artists are invited for presentations, performances, and exchange with writers and theorists around desire and violence, and the affections of the intimate by the mutilations of life. This program conceived by Lotte Arndt will be closed on 1, July, 2018, by a book release by artist Liv Schulman, an evening of projections and a performative lecture by the artist Roe Rosen, event organized in collaboration with FIDMarseille and the [MAC] Museum of Contemporary Art of the City of Marseille at Mucem. In the beginning of September 2018, during the fair Art-o-rama a performance will close the program.

**Contributors:** Bianca Baldi, Eva Barois de Caevel, Karima Boudou, Jana J. Haeckel, Natasha Marie Llorens, Paul-Emmanuel Odin, Roxanne Maillet, Douglas Morland, susan pui san lok, Jean-Charles de Quillacq, Roe Rosen, Liv Schulman, Ruti Sela, Ghita Skali, Doriane Souilhol, Camille Videcoq.

**Conceived by** Lotte Arndt.

***More details on our website: [www.trianglefrance.org](http://www.trianglefrance.org)***

---

# TAMPERED EMOTIONS - LUST FOR DUST

## SCHEDULE

### VENDREDI 29 JUIN

#### **Friche la Belle de Mai**

41 rue Jobin - 13003 Marseille

14h15 - Introduction

**Lotte Arndt**

15h - *Bodies in the Institution*

Lecture

**Eva Barois de Caevel**

16h15 - الحلقة ١ : الآلات السردية / *Narrative machines: episode 1*

Lecture-performance

**Ghita Skali** and **Karima Boudou**

17h30 - *TRANSPORT AMOUREUX [LOVER'S PASSAGE]*

Performance from la Friche la Belle de Mai to La Compagnie

**Jean-Charles de Quillacq**

#### **La Compagnie, lieu de création**

19 rue Francis de Pressensé - 13001 Marseille

19h - Performance and closing event

*L'intrigue se cherche dans le dénouement de son noeud* (cur. Francesca Zappa)

**Doriane Souilhol** and **Douglas Morland**

---

# TAMPERED EMOTIONS - LUST FOR DUST

## SCHEDULE

### SAMEDI 30 JUIN

#### La Compagnie, lieu de création

19 rue Francis de Pressensé - 13001 Marseille

*Simultaneous translation French / English all day*

10h - Introduction  
**Paul-Emmanuel Odin**

10h30 - *Found and Lost / Waste and Dust* - Shimizu, Takahashi, Phaophanit/  
*Oboussier*

Lecture

**susan pui san lok**

11h45 - Lecture / Presentation  
**Ruti Sela**

12h30 - Discussion moderated by Natasha Marie Llorens

14h - *Our Personal Union*

Performance

**Liv Schulman**

15h - *Dream as kleptomaniac? Twisted desires in global capitalism*

Moderated by **Lotte Arndt**

---

# TAMPERED EMOTIONS - LUST FOR DUST

## SCHEDULE

### DIMANCHE 1er JUILLET

#### Friche la Belle de Mai

41 rue Jobin - 13003 Marseille

#### Salle des Machines

13h - *Que faire ? [What is to be done?]*

**Liv Schulman**

Book launch

With Liv Schulman (artist), Roxanne Maillet (graphic designer) and Camille Videocq (editor for Rond-Point Projects).

***What is to be Done?** is originally a televised miniseries written and directed by Liv Schulman in collaboration with a team of amateur actors. The paper version of this series is the fruit of a collaboration with Roxanne Maillet.*

#### 2nd floor of the Storage

15h - *Versipellis*

**Bianca Baldi**

Performance by Bianca Baldi, artist and Triangle France - Astérides resident, plays out *Versipellis*. The performance is followed by a conversation with the curator and researcher Jana J. Haeckel.

*With the support of Goethe Institut Brussels, Goethe Institut Marseille and Netwerk Aalst.*

#### Mucem - Auditorium

7 promenade Robert Laffont - 13002 Marseille

18h - *Evening program: Roe Rosen*

Screening of *Un chien andalou [Andalusian Dog]* by Luis Buñuel and of *The Dust Channel* by Roe Rosen, followed by a lecture-performance by Roe Rosen on the Jewish-Belgian surrealist artist Justine Franck, a fictional female character invented by the artist.

*The evening is organized by the FID Marseille and their Make/Remaker program, in collaboration with Triangle France, the Museum of Contemporary Art Marseille [mac], the Camargo Foundation.*

---

## ABOUT THE ARTISTS

### Maayan Amir & Ruti Sela

**Maayan Amir** was born in 1978. **Ruti Sela** was born in 1974. They live and work in Tel-Aviv.

Maayan Amir is an independent artist and curator. She teaches curatorial practice at Sapir Academic College.

Ruti Sela teaches art and video at the University of Haifa and at the Avni Institute.

In both their practices, Maayan Amir and Ruti Sela tackle the question of national identity, seen from a complex perspective that melds its relationship to authority, to that of morality and sexuality. The camera embodies their position, which oscillates between provocation and distancing. Their work also depicts the contradictions inherent to a generation who must live — like the title of their film, also presented in this exhibition, has it — “Beyond Guilt.”

### Pauline Boudry / Renate Lorenz

**Pauline Boudry** was born in 1972 in Lausanne (CH). **Renate Lorenz** was born in 1963 in Bonn in Germany.

Pauline Boudry and Renate Lorenz have worked together in Berlin since 2007. Taking photographs, texts and songs as their starting point, they contrive fictive collaborations between personalities from different epochs. These works play with forgotten utopian moments of history and destabilize established norms. Their performers are choreographers, artists and musicians, with whom they question performance, the pathology of the body, as well as glamour and resistance.

They will represent Switzerland at the 2019 Venice Biennale.

### Kudzanai-Violet Hwami

**Kudzanai-Violet Hwami** was born in 1993 in Gutu (Zimbabwe, in 1993), she lives in London. She studied at Wimbledon College of Arts until 2016. Her painting, constituted of images from diverse sources, interrogates questions of sexuality, gender and spirituality. Her works have been shown at the National Gallery of Zimbabwe (2017), at the Royal Scottish Academy (2016) and at Shonibare Studios, London (2014).

From September 2018, Kudzanai-Violet Hwami will participate to the 6th Rennes Biennale *A Cris ouverts*.

---

## ABOUT THE ARTISTS

### Jean-Charles de Quillacq

**Jean-Charles de Quillacq** was born in 1978, he lives and works in Sussac (FR) and Zurich. He studied at the École des Beaux-Arts in Lyon and was artist in residence at the Rijksakademie in Amsterdam. His work develops an ensemble of sculptures, both organic and abstract, conceptual and fetishistic, that he shows most often in inviting people to take part in the formalities of exhibition. He has also produced several performances: *Fraternité Passivité Bienvenue* at the Palais de Tokyo (2016) and *Ce que je me sens reproduit* at the Tôlerie in Clermont-Ferrand (2016). As well as having had solo shows, both in France and Switzerland, his work was shown most recently in a joint exhibition with Hedwig Houben at La Galerie, in Noisy-le-Sec.

### Roe Rosen

**Roe Rosen** was born in Rehovot, Israel, in 1963.

Roe Rosen is an artist, director, professor and writer. His books, films and paintings are hybrid works, both provocative and pioneering, between political polemics, documentary and action. Rosen is the author of the character Justine Frank, a Belgian surrealist artist and writer, (born: Antwerp 1900, died: Tel Aviv, 1973).

Rosen's films have been shown as part of several programs dedicated specifically to his cinematographic work.

Rosen participated in the documenta 14 in Athens and Kassel in 2017. In June 2018, the artist presented a solo exhibition *Stories in the Dark* at the Centre Pompidou, Paris alongside a retrospective of his films, in collaboration with the Jeu de Paume.

### Liv Schulman

**Liv Schulman** was born in 1985, she lives and works between Paris and Buenos Aires.

An ironic sense of humor allied with an acerbic analysis of the conventions of language are the motor behind the work of Argentinian artist, Liv Schulman. In the form of filmed fictions, theatrical performances and novelistic writing, Liv Schulman produces a logorrheic discourse, hurling out interchangeable characters and ectoplasm, ventriloquized by disarticulated monologues, that borrow from the vocabularies of art, liberal economy, Marxist critical theory and psychotherapy.

She has been selected for the 20th Foundation Ricard Award and will present a solo show at Villa Vassilieff, Paris.

### Ghita Skali

**Ghita Skali** was born in 1992 in Casablanca (Morocco). She lives and works in Amsterdam. Graduated of the Villa Arson in Nice and former student of the post-diplôme at l'ENSBA in Lyon, Ghita Skali is currently a doctoral student at the Clermont Ferrant École d'Art.

Her work is characterized by a pronounced interest in social questions and in the attention given to different forms of subversion, often tackling these subjects in an ironic way. Ghita Skali deploys her work using different mediums such as text, photography, video, performance and installation; structuring them around the representation of identity, in its most vernacular aspects. In 2017, she opened her solo show at the Sandretto Re Rebaudengo Foundation in Turin, and received the Al Mawred Al Thaqafy award.



---

## **ABOUT TRIANGLE FRANCE - ASTÉRIDES**

Triangle France is a twenty-two years old non-profit contemporary arts organization, based in Friche la Belle de Mai, a former tobacco factory located in the city center of Marseille. Triangle France aims to promote the emerging international art scene through a challenging and experimental program of artist's residencies, exhibitions, events, new commissions, and publications. Triangle France supports the production and presentation of new forms of artistic activity and aims to create dynamic relationships between art, artists, and audiences both locally and internationally.

Since its founding in 1995, Triangle France has established itself as one of France's most innovative organizations supporting artists at a formative point in their career. Triangle France supports emerging artists as well as artists that are underrepresented in France by collaborating with them in the development, production and presentation of important new projects that enable them to take new steps in their careers.

Since May 2018, Triangle France has merged with Astérides, an influent contemporary arts organization on the local and national scene founded in 1992 by major Marseille based artists.

---

## **PARTNERS**

Triangle France - Astérides is supported by the City Council of Marseille, by the Ministry of Culture - DRAC Provence-Alpes-Côte d'Azur, by the Conseil Régional Provence-Alpes-Côte d'Azur and by the Conseil Départemental des Bouches du Rhône.

This project is coproduced by SCIC Friche la Belle de Mai et The Artis Grant Program ; in partnership with: Mucem, FIDMarseille, La Compagnie, Rond-Point Projects, Al Mawred Al thaqafi, Goethe Institut Brussels, Goethe Institut Marseille and Villa Arson ; and with the support of Hôtel La Résidence and PICTO Méditerranée.

Triangle France - Astérides is a member of: Triangle Network, D.C.A. - association française de développement des centres d'art, Arts en résidences - Réseau national and Marseille Expos ; and is founder cooperator member of the cooperative society SCIC Friche la Belle de Mai.

---

## **PRACTICAL INFORMATION**

### **Triangle France - Astérides**

Friche la Belle de Mai  
41 rue Jobin  
13003 Marseille

[www.trianglefrance.org](http://www.trianglefrance.org)

Schedule opening  
Wednesday to Friday 14:00 - 19:00  
Saturday & Sunday 13:00 - 19:00

Full price: 5 euros  
Reduced price: 3 euros

Ticket office: +33 (0)4 95 04 95 95

---

## **PRESS CONTACT**

Frédéric Blancart  
[support@trianglefrance.org](mailto:support@trianglefrance.org)  
+33 (0)4 95 04 96 11  
+33 (0)6 83 08 06 39

---

## EXHIBITION VIEWS



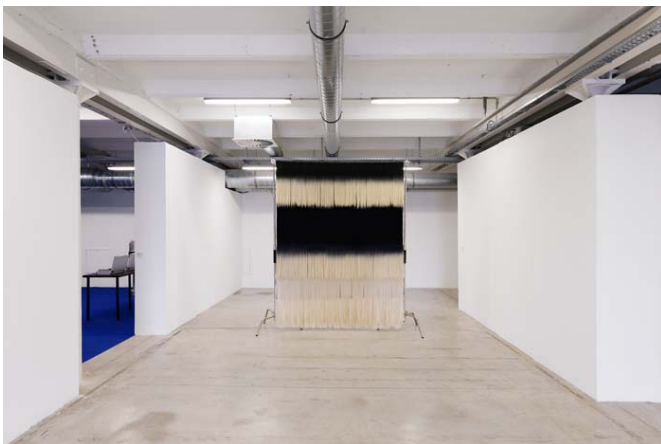
---

**Kudzanai-Violet Hwami**, *Chafamba Chasvava*, 2016, courtesy Tyburn Gallery, London.  
Exhibition view, *Vos désirs sont les nôtres*, Triangle France, Marseille, 2018.  
© Aurélien Mole



---

Exhibition view, *Vos désirs sont les nôtres*, Triangle France, Marseille, 2018. © Aurélien Mole



---

**Pauline Boudry/Renate Lorenz**, *Wig Piece (Whose Body? - Whose Thoughts?)*, 2017, courtesy Galerie Marcelle Alix, Paris.  
Exhibition view, *Vos désirs sont les nôtres*, Triangle France, Marseille, 2018.  
© Aurélien Mole

---

## EXHIBITION VIEWS



---

**Ghita Skali**, *Narrative machines: episode 1*, 2018, courtesy of the artist. Exhibition view, *Vos désirs sont les nôtres*, Triangle France, Marseille, 2018. © Aurélien Mole



---

**Maayan Amir & Ruti Sela**, *Beyond Guilt #2*, 2004, collection Kadist, courtesy of the artist. Exhibition view, *Vos désirs sont les nôtres*, Triangle France, Marseille, 2018. © Aurélien Mole



---

Exhibition view, *Vos désirs sont les nôtres*, Triangle France, Marseille, 2018. © Aurélien Mole

---

## EXHIBITION VIEWS AND WORKS



---

**Jean-Charles de Quillacq**, *She makes love with her husband, she thinks of her in-laws*, 2016, courtesy Galerie Marcelle Alix, Paris. Exhibition view, *Vos désirs sont les nôtres*, Triangle France, Marseille, 2018. © Aurélien Mole



---

**Kudzanai-Violet Hwami**, *Ain't leaving this country*, 2016, acrylic on canvas, 135 x 210 cm. Collection Fondation Blachère. Courtesy Tyburn Gallery, London.

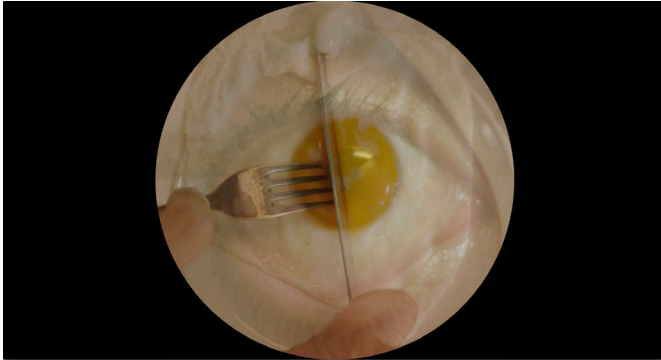


---

**Liv Schulman**, *L'Obstruction*, 2017, video HD, 26 min. Courtesy of the artist.

---

## EXHIBITION VIEWS AND WORKS



---

**Roe Rosen**, *The Dust Channel*, 2016, video  
HD, 18 min. Courtesy of the artist.



---

**Roe Rosen**, *The Dust Channel*, 2016, video  
HD, 18 min. Courtesy of the artist.